Inhalt

Vorwort XV

Siglen und Abkürzungen XVII

Einleitung

1 Forschungsbericht 2
1.1 Ältere Arbeiten zur romanischen und spanischen Satzgliedanordnung 2
1.2 Neuere Untersuchungen zur Wortstellung des Gegenwartsspanischen 5
1.3 Untersuchungen zum Altspanischen 9

2 Ziele der Arbeit 15

3 Die Texte 20
3.1 Zur Textauswahl 20
3.2 Literaturgeschichtliche Anmerkungen 22
3.2.1 Zur Entstehung der alfonsinischen Chroniken 22
3.2.2 Die Chroniken des 14. und 15. Jahrhunderts 25
3.3 Angaben zum Korpus 29
3.3.1 Altspanische Texte 29
3.3.2 Neuspanische Texte 30

I Theoretische und methodische Grundlagen

1 Anmerkungen zur Funktionalen Satzperspektive 34
1.1 Das 3-Ebenen-Konzept 34
1.2 Thema und Rhema – zwei problematische Begriffe 36
1.2.1 Thema/Rhema und das Kriterium der Bekanntheit 37
1.2.2 Thema-Subjekt-Agens 42
1.2.3 Zur Anordnung von Thema und Rhema 47
1.2.4 Zum Begriff der *Transitivität* 49
1.3 Problemfälle der Funktionalen Satzperspektive 52
1.3.1 Kommunikative Dezentrierung von Äußerungen 52
1.3.2 Das Problem der romanischen VS-Strukturen 56
1.3.3 Die in dieser Arbeit verwendete Terminologie 64

2 Das Thetisch-Kategorische Modell und seine Anwendung auf das Neuspanische . . . 68
2.1 Skizzierung des Modells nach Ulrich (1985) . . . 68
2.1.1 Allgemeines . . . 68
2.1.2 Merkmale des Thetischen . . . 79
2.1.3 Merkmale des Kategorischen . . . 82
2.2 Die Anwendung des TKM auf Texte einer älteren Sprachstufe . . . 84
2.3 Thetisch und Kategorisch im Neuspanischen . . . 88
2.3.1 Einleitung . . . 88
2.3.1.1 Exkurs: Die Arbeit von Delbecque (1987) . . . 88
2.3.1.2 Das Neuspanische aus quantitativer Sicht . . . 93
2.3.1.3 Die Anwendung des TKM auf das Neuspanische . . . 97
2.4 Typen thetischer Konstruktionen im Neuspanischen . . . 98
2.4.1 Thetische Äußerungen ohne Aktanten . . . 98
2.4.2 Thetische Äußerungen mit einem Aktanten . . . 99
2.4.2.1 Unpersönliche Äußerungen mit einem Aktanten . . . 99
2.4.2.2 Verb und Erstaktant . . . 103
2.4.3 Thetische Äußerungen mit zwei (und mehr) Aktanten . . . 111
2.4.3.1 Erstaktant + Zweitaktant in der Rolle des Patiens . . . 111
2.4.3.2 Erstaktant + Zweitaktant in der Rolle des Experiencers/ Empfängers . . . 113
2.4.3.3 Thetische Äußerungen mit drei Aktanten . . . 116
2.4.4 Thetisch und Kategorisch in passivischen Sätzen . . . 116
2.4.5 Subjektinversion nach *verba dicendi* . . . 119
2.5 Typen kategorischer Konstruktionen im Neuspanischen . . . 121
2.5.1 SV(O)-Anordnungen . . . 121
2.5.1.1 Erstaktant und Verb (und Zweitaktant) . . . 122
2.5.1.2 Die Position der Objekte . . . 122
2.5.1.3 Die Stellung des Subjekts bei *tener* . . . 123
2.5.1.4 SV-Konstruktionen mit kontextuell nicht vorerwähnten Subjekten . . . 124
2.5.2 Kategorische Sätze mit satzeinleitendem Adverbial . . . 126
2.5.3 Kopulative Konstruktionen . . . 128
2.5.4 Nicht-konforme Thematisierungen . . . 130
2.5.4.1 OV(S)-Strukturen . . . 130
2.5.4.2 «Freie Themen» . . . 133
2.5.5 VS(O)-Konstruktionen im kategorischen Bereich . . . 134
2.5.5.1 Dezentrierte «narrative» Konstruktionen . . . 134
2.5.5.2 Die Länge der Satzkonstituenten als Anordnungskriterium 140
2.5.6 Hervorhebung von Satzgliedern . . . 141
2.5.6.1 Herausstellung des Themas . . . 142
2.5.6.2 Herausstellung des Rhemas . . . 145
2.5.6.3 Weitere fokussierende Verfahren . . . 148

2.6 Zusammenfassung 149
2.6.1 Die Subjektposition im Neuspanischen 149
2.6.2 Thetisch/Kategorisch – eine binäre Opposition? 152
2.7 Thetisch und Kategorisch als skalare Bereiche 154
2.7.1 Problemstellung 154
2.7.2 Zur Parameterwahl 156
2.7.3 Anwendung auf das Neuspanische 162
2.7.4 Die Rolle des satzinitialen Adverbials 166
2.7.5 Fazit 167

II Thetisch und Kategorisch im Altspanischen

1 SV und VS in den Chroniken des 13. Jahrhunderts 170
1.1 Einleitung 170
1.1.1 Vorgehen 170
1.1.2 Die Bedeutung des Arabischen für das Altkastilische . . . 171
1.1.3 Sprachliche Merkmale der alfonsinischen Chroniken 174
1.1.4 Quantitative Erfassung der Daten 178
1.1.4.1 Die *Primera Crónica General* (PCG) 178
1.1.4.2 Die *General Estoria* (GE) 179
1.2 Thetische Konstruktionen im 13. Jahrhundert 180
1.2.1 Thetische Äußerungen mit einem Aktanten 180
1.2.1.1 «Existentialaussagen» 180
1.2.1.2 Ereignisbezogen-thetische Äußerungen mit anderen Intransitivverben 182
1.2.1.3 Thetische Äußerungen mit bekanntem/vorerwähntem Subjekt 183
1.2.1.4 Passivkonstruktionen 184
1.2.2 Thetische Äußerungen mit zwei (und mehr) Aktanten . . . 185
1.2.2.1 Erstaktant + Zweitaktant in der Rolle des Experiencers/ Empfängers 185
1.2.2.2 Erstaktant + Zweitaktant in der Rolle des Patiens 186
1.2.3 Thetische Äußerungen mit SV-Anordnung 189
1.3 Nicht-thetische Konstruktionen im 13. Jahrhundert 189
1.3.1 Erstaktant und Verb (und Zweitaktant) 189
1.3.2 Nicht-konforme Thematisierungen und Fokussierungen . . 194
1.3.3 Dezentriert-kategorische Äußerungen 195
1.3.4 Zum Problem der SV/VS-Alternanz im kategorischen Bereich 203
1.3.5 Kopulative Konstruktionen 208
1.3.6 Konstruktionen mit *verba dicendi* 210
1.4 Syntaktische Kontextbedingungen 211
1.4.1 Die Wortstellung bei transitiven Verben 212
1.4.2 Wortstellung und «Einleitung» 213

1.5 Zusatzkorpus: *Calila e Dimna* 215
1.5.1 Einleitung 215
1.5.2 Quantitative Erfassung der Daten 216
1.5.3 Analyse 217
1.5.4 Zusammenfassung 220

2 SV und VS in den Chroniken des 14. Jahrhunderts 223
2.1 Einleitung und quantitative Erfassung der Daten 223
2.2 Thetische Konstruktionen im 14. Jahrhundert 224
2.2.1 Thetische Äußerungen mit einem Aktanten 224
2.2.1.1 «Existentialaussagen» 225
2.2.1.2 Ereignisbezogen-thetische Äußerungen mit anderen Intransitivverben 226
2.2.1.3 Passivkonstruktionen 227
2.2.2 Thetische Äußerungen mit zwei (und mehr) Aktanten . . . 227
2.2.2.1 Erstaktant + Zweitaktant in der Rolle des Experiencers/ Empfängers 228
2.2.2.2 Erstaktant + Zweitaktant in der Rolle des Patiens 228
2.2.3 Thetische Äußerungen mit SV-Anordnung 230
2.3 Nicht-thetische Konstruktionen im 14. Jahrhundert 233
2.3.1 Erstaktant und Verb (und Zweitaktant) 233
2.3.2 Nicht-konforme Thematisierungen und Fokussierungen . . 234
2.3.3 Dezentriert-kategorische Äußerungen 235
2.3.4 Kopulative Konstruktionen 243
2.3.5 Konstruktionen mit *verba dicendi* 244
2.4 Syntaktische Kontextbedingungen 245
2.4.1 Die Wortstellung bei transitiven Verben 245
2.4.2 Wortstellung und «Einleitung» 246
2.5 Vergleich mit dem 13. Jahrhundert 246
2.6 Zusatzkorpus: *El Conde Lucanor* 248
2.6.1 Einleitung 248
2.6.2 Quantitative Erfassung der Daten 251
2.6.3 Analyse 252
2.6.4 Zusammenfassung 256

3 SV und VS in den Chroniken des 15. Jahrhunderts 259
3.1 Einleitung und quantitative Erfassung der Daten 259
3.2 Thetische Konstruktionen im 15. Jahrhundert 260
3.2.1 Thetische Äußerungen mit einem Aktanten 260
3.2.1.1 «Existentialaussagen» 260
3.2.1.2 Ereignisbezogen-thetische Äußerungen mit anderen Intransitivverben 261
3.2.1.3 Passivkonstruktionen 262
3.2.2 Thetische Äußerungen mit zwei (und mehr) Aktanten . . . 263

3.2.2.1 Erstaktant + Zweitaktant in der Rolle des Experiencers/ Empfängers 263
3.2.2.2 Erstaktant + Zweitaktant in der Rolle des Patiens 263
3.2.3 Thetische Äußerungen mit SV-Anordnung 264
3.3 Nicht-thetische Konstruktionen im 15. Jahrhundert 265
3.3.1 Erstaktant und Verb (und Zweitaktant) 265
3.3.2 Nicht-konforme Thematisierungen und Fokussierungen . . 267
3.3.3 Dezentriert-kategorische Äußerungen 268
3.3.4 Kopulative Konstruktionen 274
3.3.5 Konstruktionen mit *verba dicendi* 274
3.4 Syntaktische Kontextbedingungen 275
3.4.1 Die Wortstellung bei transitiven Verben 275
3.4.2 Wortstellung und «Einleitung» 275
3.5 Zusatzkorpus: *Libro de los Exenplos por A.B.C.* 276
3.5.1 Einleitung 276
3.5.2 Quantitative Erfassung der Daten 276
3.5.3 Analyse 277

4 Die häufigsten Konstruktionen mit Adverbial in den chronistischen Texten 282
4.1 Einleitung 282
4.2 Art und Funktion der satzinitialen Adverbiale 283
4.2.1 Zur Funktion 283
4.2.2 Temporaladverbiale 286
4.2.3 Lokaladverbiale 288
4.3 Die verschiedenen Konstruktionen mit Temporal- und Lokaladverbial 289
4.3.1 Die AVS-Anordnung 289
4.3.2 Die ASV-Anordnung 292
4.3.3 Die SAV-Anordnung 294
4.3.4 Die VAS-Anordnung 295
4.3.5 Zusammenfassung 296

5 Die Stellung des nominalen Objekts im Altspanischen . . . 297
5.1 Die unmarkierte Stellung von direktem und indirektem Objekt 298
5.2 Die On-V-Anordnung im Altspanischen 302
5.2.1 S-On-V 303
5.2.2 Äußerungen mit satzinitialem nominalen Objekt (On-V (-S)) 304
5.2.2.1 DOn-V(-S) 304
5.2.2.2 IOn-V(-S) 310
5.2.2.3 $O_{präp}$-V(-S)/K-V(-S) 311
5.2.2.4 Zusammenfassung 312
5.3 *Nominativus pendens* und Initialisolierung des Subjekts . . 312

5.4 Präpositionaler Akkusativ und Satzgliedanordnung im Altkastilischen 318

6 Die Satzgliedanordnung im Nebensatz 325
6.1 Zur Funktion von Nebensätzen 325
6.2 Thetisch und Kategorisch im Nebensatz 327
6.3 Die Position des Subjekts im Nebensatz 329
6.3.1 Frequenzverhältnisse 329
6.3.2 Die Texte des 13. Jahrhunderts 330
6.3.3 Die Texte des 14. und 15. Jahrhunderts 336
6.3.4 Fazit 339
6.4 Die Position des nominalen Objekts im Nebensatz 339

7 Position und Funktion der Subjektpronomina im Altspanischen 342
7.1 Einleitung 342
7.2 Quantitative Erfassung der Daten 345
7.3 Kriterien zum Gebrauch der Subjektpronomina im Altspanischen 348
7.3.1 Kontrastivität und Emphase 349
7.3.2 Desambiguierende Funktion 350
7.3.3 Textgestaltende Funktion 351
7.3.4 Der Gebrauch der Subjektpronomina im Nebensatz 356
7.4 Die Position der Subjektpronomina in Haupt- und Nebensatz 356

8 Zusammenfassende Bemerkungen zur Satzgliedanordnung im Altspanischen 362

III Wortstellung, Sprachtypologie und Sprachwandel

1 Die Satzgliedanordnung im Spätlateinischen 372
1.1 Wortstellungsvariation im Lateinischen 372
1.2 Zur Satzgliedanordnung in der *Vita Eufrosine* 377
1.3 Das hispanische Spätlatein 381

2 Die Entwicklung vom Spätlateinischen zum Altspanischen 385
2.1 Die Darstellung bei Wanner (1987, 1989) 385
2.2 Die Linearisierungsmuster im Altspanischen und ihre Funktionen 391
2.3 Zur Satzgliedanordnung in anderen altromanischen Sprachen 394

3 Das Altspanische aus positionstypologischer Sicht 405
3.1 Zur Positionstypologie 405
3.2 Zum Problem der Grundwortstellung im Altspanischen . . 412
3.3 Zur Frage nach einer «VSO-Zwischenphase» 416

3.4 Subjektprominenz im Altspanischen 420
3.5 *Syntaktischer* und *pragmatischer Modus* im Altspanischen 425
3.5.1 Thema-Rhema-Anordnung vs. Subjekt-Verb-Anordnung . 425
3.5.2 Koordination vs. Subordination 427
3.6 War das Altspanische eine typologisch inkonsistente Sprache? 430

4 Zur Entwicklung vom Altspanischen zum Neuspanischen . 436
4.1 Allgemeines zum sprachlichen Wandel im Bereich der Satzgliedanordnung 436
4.2 Entwicklungstendenzen vom Alt- zum Neuspanischen . . . 441
4.3 Wege und Bedingungen der Wortstellungsveränderungen vom Alt- zum Neuspanischen 447
4.3.1 «Transitivität» als Parameter für sprachlichen Wandel? . . 447
4.3.2 Zur Grammatikalisierung der SV-Anordnung im Neuspanischen 456
4.4 Fazit 460

Literaturverzeichnis 463

Register 492
Personenregister 492
Sachregister 495